

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Vagahau Niue RAS 2023

**92354 Demonstrate understanding of spoken  
Vagahau Niue related to everyday contexts**

# EXEMPLAR

**Excellence**

**TOTAL 19**

## Page 1 – Pilot Assessment

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Vagahau Niue.

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper.

### INSTRUCTIONS

You may listen to the entire passage once, and each section up to three times. You can choose when to start each play but may not pause inside a passage or section. Complete your audio listening before continuing to the next page.

### FIRST PASSAGE: *Koe aho mahuiga* (A special day)

Toa is describing his special day. Refer to the passage in your answer to Question One.

#### Glossed vocabulary

tua fale aoga	house teams	Toho Toume	Niue grass skiing
feua sipote	sports or types of events	poi tikeka	running on stilts
ta tika	a Niue spear-throwing sport for boys		

### AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

#### FIRST READING

Full passage  
Played

#### SECOND READING

Section 1  
Played

Section 2  
1m 25s Played

Section 3  
Played

#### THIRD READING

Section 1  
40s Played

Section 2  
1m 25s Played

Section 3  
23s Played

#### FOURTH READING

Section 1  
40s Played

Section 2  
1m 25s Played

Section 3  
23s Played

### LISTENING NOTES

the weather was good on the sports day. Everyone was happy because of the good weather. Ta tika tohu taume moe to tikeka. poi teau mita. holo mitaki e aho. gofua-tuloto.

Lanu lau futi= Atotala  
Lanu Moana=Koro  
Lanu kula= Tanifa  
Lanu Ago=Arimu

Toa feelings: Fia fia lahi

### QUESTION ONE

(a) *Ko e heigoa e fiafiaaga ma e aho?*





What is the special event happening at school?

**B** *I* U

Sports day. Ta tika, Tohu Taume, Poi tikeka, 100m and many more events





(b) *Fakakite mai e tau fale ka fetoko feua ma e aho? Fakakite mai e tau talahauaga ma e tau fale.*

List the houses that are competing today. How are the houses described?

<b>B</b> <i>I</i> <u>U</u>    
these are the colors and the sports teams. That is how you can defrentiate between them. Lanu Lau futi: Atotala Lanu Moana: Koro Lanu Kula: Tanifa Lanu Ago: Rimu

(c) *Fēfē e tau manatu ha Toa haaao ia ke Aho sipote? Fakakite mai e tau kakano.*

How does Toa feel about the day? Explain how you know.

<b>B</b> <i>I</i> <u>U</u>    
He feels very excited and happy that the weather was good for sports day as it says that he had been eagerly awaiting sports day and had hoped for it to be a great day. He even goes to say his favourite sports such as Ta tika and Poi tikeka and many more.

## Page 2

### SECOND PASSAGE: *Ko e aho makete (Shopping at the market)*

Listen to a family conversation. Refer to the passage in your answer to Question Two.

#### Glossed vocabulary


loto taone    city centre

#### AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

##### FIRST READING

 Full passage  
2m 0s Played

##### SECOND READING

 Section 1  
Played

 Section 2  
50s Played

##### THIRD READING

 Section 1  
1m 9s Played

 Section 2  
50s Played

##### FOURTH READING

 Section 1  
1m 9s Played

 Section 2  
50s Played

#### LISTENING NOTES

list what goes wrong with Pele's plans, How they solved the problem and if the solution was difficult or easy.

Fai umu  
Nena Fili  
Lafu Tehina. Fakatau e tau mena kai mo e tau tehina. Makete Magele. Ai moua e pepa. They left the list of groceries. Call Nena for what to buy. They got the list from Nena speaking on the phone.

### QUESTION TWO

(a) *Ko e heigoa ne lekua ke he tau fakatokaaga ma e aho ha Pele?*

What goes wrong with Pele's plan for the day?

**B** *I* U    

On their way to the market they realized that they had left the groceries list at home so they did not know what to buy from the market for Nena or themselves. They were delayed for a short time because of what had happened.

(b) *Ko e heigoa ne taute ke mafola e fekau?*





How did they solve the problem?

**B** *I* U    

They called Nena on the phone and asked her to tell them the groceries they needed to buy. So she read the list aloud for them and they were able to go and purchase them.

(c) *Fēfē e manatu haau, koe mukamuka poke uka e fekau? Fakakite haau a tau manatu?*

Do you think the solution is difficult or easy? Explain why.

**B** *I* U    

I believe it was pretty easy. All they had to do was call nena and ask her to read the shopping list to them and what else to buy for her. Though, if Nena had not picked up then they would have been in trouble and would have had to go all the way back home to retrieve the grocery list.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

**Blank screen**

[Help guide](#)

# Page 3

## THIRD PASSAGE: *Ko e pulotu fakaako koli mo e lologo he PolyFest (Talented artist in performing arts for Polyfest)*

Listen to a radio interview with a talented artist. Refer to the passage in your answer to Question Three.

### Glossed vocabulary

aga fakamotu	cultural practices or traditions	fakamahino	clarity
taonaga	celebration	matafakatufono	rules
fakapapahiaga	categories		

### AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

#### FIRST READING

Full passage  
2m 46s Played

#### SECOND READING

Section 1  
1m 9s Played

Section 2  
Played

#### THIRD READING

Section 1  
1m 9s Played

Section 2  
1m 38s Played

#### FOURTH READING

Section 1  
1m 9s

Section 2  
1m 38s

### LISTENING NOTES

Who is being interviewed on Radio531pl and why? Also remember the Idea and its importance.

Name of group: Toa Matala

Takalo:

Meke: mai he Fiji, alaala mitaki moe fuluola

Tau matafakatufono he Ta me. Ai loga a tau aoga ne koli e koli Ta me

### QUESTION THREE

(a) *Ko hai ne fakatutala he Radio531PI? Ko e hā ne taute ai pihia?*

Who is being interviewed on Radio531PI? Why?

**B I U** [List Icon] [List Icon] [Undo] [Redo]

Representative of a dance group called Toa Matala. She is explaining the importance of the cultural dances, as well as the rules that apply to each one of them. She is also expressing her gratitude to those in Niue for continuing to keep our traditional dances alive, and those who continue to practice our cultural dances and performances.

(b) *Fakakite TOLU e matakupu kua tutala ki ai. Talahau ko e heigoa.*

Identify at least 3 ideas discussed. State what is important about these ideas.

***matakupu / idea***

***talahau koe heigoa / importance***

(1): The Takalo and the rules.	Takalo as it is a show of strength and pride for the Niuean Warriors who were only meant to be men in the olden days. It is a part of our culture and must be sustained and taught to our younger Niuean boys and have the rules of this dance kept because it is sacred.
(2): The Meke's Origins	The Meke is originally from Fiji and somehow came to Niue and now we learn it. It has a catchy rythm, the sounds of the nafa and drums are beautiful and the Meke is a very lively performance, hence why many Niueans like it.
(3): Ta Me	It is beautiful to see that many schools now dance the Ta Me and that many sing the songs and dance with happiness and pride. They did not use to do the Ta Me back in the old days but now they do which is a joy to see for many.

## Excellence

**Subject:** Vagahau Niue

**Standard:** 92354

**Total score:** 19

Q	Grade score	Marker commentary
One	E7	The candidate expressed Toa's hopes for Sports Day and recognised a favourite sport. The evidence is well presented and demonstrates clear understanding of the text.
Two	A4	The action and context is fully described. Some inaccuracies lead to incorrect conclusions, e.g. "she read the list aloud to them".
Three	E8	This is a comprehensive answer that elaborates on the context of cultural practices for purpose and uses extensive detail in support of the candidate's understanding, e.g. "she expresses gratitude" and "dance(s) with happiness and pride".